

ARTS SPECTACLES

TÉLÉVISION
STÉPHANIE OU
MARC-ANDRÉ?
PAGE 2



Stéphanie Lapointe

LOUISE COUSINEAU LE MONDE DES ANTIQUAIRES SUR HISTORIA PAGE 4



PHOTO ALLIANCE ATLANTIS VIVAFILMS

Céline Bonnier campe le personnage mythique de Monica la Mitraille au grand écran dans un film réalisé par Pierre Houle.

Monica la Mitraille s'attaque aux guichets des cinémas



CHANTAL GUY
COLLABORATION SPÉCIALE
cguy@lapresse.ca

Le 19 septembre 1967, son nom était sur toutes les lèvres : Monica la Mitraille — ou Machine Gun Molly pour les anglophones — venait d'être abattue par les policiers. Depuis, elle n'a jamais vraiment quitté les mémoires. De fait, elle sera plus présente que jamais puisque le 30 avril prochain sortira au Québec sur une certaine d'écrans le film *Monica la Mitraille*, réalisé par Pierre Houle, d'après un scénario de Luc Dionne et Sylvain Guy, qui ont adapté la bio-

graphie romancée *Souvenirs de Monica* de Georges-Hébert Germain, parue en 1997.

L'autre nom qui sera aussi sur toutes les lèvres est celui de Céline Bonnier, à qui est dévolue la lourde tâche d'incarner la célèbre braqueuse de banques. « J'ai passé la journée à dire le mot *intense* », souligne la comédienne, au terme d'une longue ronde d'entrevues qui se tenait hier à l'auberge Pierre du Calvet dans le Vieux Montréal, où tous les médias avaient été conviés pour rencontrer la distribution qui inclut Roy Dupuis (le conjoint de Bonnier dans la *vraie vie*), Patrick Huard, Frank Schorpion, Isabelle Blais, Mario Jean et Marc Labrèche.

Ils s'appellent mutuellement — et affectueusement — « Monsieur Moule » et « Bugs Bonnier ». Pierre Houle et Céline Bonnier, qui se sont connus sur les plateaux

des téléséries *Omertà* et *Tag*, n'ont fait que se retrouver sur ce projet où la confiance régnait de part et d'autre. « Mon grand plaisir de travailler avec Céline, c'est qu'elle fait la moitié de ma job, s'esclaffe le réalisateur, dont *Monica la Mitraille* marque le passage au cinéma. Honnêtement, à partir du moment où j'ai su que Céline allait habiter le personnage, je savais qu'elle allait l'amener quelque part. On a parlé vaguement de ce qu'on voulait, mais pour le reste, Céline a une intelligence du texte absolument renversante. Elle a peut-être passé la journée à dire le mot *intense*, mais c'est ça la réalité ; c'est comme ça que Céline rend un personnage. »

Mais Céline Bonnier, 38 ans, a bien failli ne pas accepter le contrat, estimant ne pas avoir l'âge adéquat pour camper Monica qu'on suit dans le film pendant sa

vingtaine mouvementée. « Sauf que l'âge réel de Monica ne correspond pas à son image, car la dureté de sa vie a donné une profonde maturité à ses traits », explique Pierre Houle, pour qui Céline Bonnier était le premier choix.

Le contrat était de taille aussi, car l'actrice porte littéralement le film sur ses épaules. Elle a été présente 35 jours sur les 36 qu'exigeait le tournage de cette production de 7,5 millions de dollars. « J'étais bien énervée chaque matin, parce que c'est un rôle où je suis là tout le temps, confie-t-elle. Mais je fais beaucoup confiance à Pierre, parce qu'il est brillant, il ne joue pas de *game* et il est très simple. Quand je l'ai rencontré sur *Omertà*, je me disais que je voulais le marier... Mais aucun de nous n'était disponible ! »

« En fait, on a découvert qu'on est fait du même moule, renchérit

Pierre Houle. On carbure aux mêmes choses, c'est-à-dire qu'on est des *têteux* et des méticuleux... Ce n'est pas du travail, c'est à un autre niveau. C'est comme une symbiose. On voyait le projet de la même manière. » Et, selon eux, cette vision n'a pas pour objet de glorifier ce cas fort atypique des annales judiciaires québécoises, comme certains le craignent. « Je sais que Pierre s'intéresse à la vraie affaire, à la véracité des choses, à l'humain, dit Céline Bonnier. C'est ce qu'on voit dans *Monica la Mitraille* et c'est ce qui est intéressant. On n'excuse pas ses gestes, on les comprend mieux. »

Le réalisateur et sa muse seront de toutes les tribunes d'ici le lancement du film, autour duquel la rumeur est enthousiaste. Une rumeur tout à fait fondée, d'ailleurs... Lisez l'entrevue complète dans *La Presse* de samedi.

QUATRE CAHIERS SPÉCIAUX, LES JEUDIS D'AVRIL

MODE BEAUTÉ

PRINTEMPS-ÉTÉ 2004

> Les dernières tendances de la mode > Guides pratiques pour actualiser votre garde-robe > Trucs et secrets de beauté

Le troisième numéro ce jeudi dans **LA PRESSE**



ARTS ET SPECTACLES

FLASHES

Dans une galaxie près de chez vous millionnaire

L'équipage du *Romano Fafard* a attiré les foules durant le congé de Pâques. Le long métrage *Dans une galaxie près de chez vous* avait récolté plus de 900 000 \$ aux guichets des cinémas hier matin, avant l'ouverture des salles. Avec la journée pluvieuse d'hier, un mardi de congé pour les enfants de surcroît, le film tiré de la série de télévision aura passé le cap du million de dollars, en cinq jours seulement. Comme dirait le capitaine Patenaude, il ne faut pas mettre la peau de l'ours devant les boeufs, mais ça s'annonce excellent pour ce film de Claude Desrosiers. D'autant plus que, ce vendredi, il y aura plus de copies disponibles dans la province : on pourra voir le film sur 79 écrans québécois. Mission accomplie ?

Pâques donne de l'élan à *La Passion*

Pâques a vu l'ascension de *La Passion du Christ*, qui remonte à la première place du box-office nord-américain. La crucifixion filmée par Mel Gibson a récolté 15,2 millions US lors de ce week-end pascal. Cette sanglante vision des dernières heures du Christ a rapporté 353 millions US depuis sa sortie le mercredi des Cendres. Le film a détrôné *Le Seigneur des Anneaux : les Deux Tours* à la huitième place du box-office nord-américain de tous les temps, juste derrière *Jurassic Park*. *La Passion du Christ* avait occupé la première place du box-office pendant trois semaines après sa sortie avant d'être détrôné. Trois week-ends plus tard, le film a finalement repris la tête du classement.

Don Juan : supplémentaires

Le spectacle musical *Don Juan* sera présenté au moins jusqu'à la fin mai à Montréal avec l'annonce de 14 nouvelles représentations au Théâtre Saint-Denis. Ces prestations en supplémentaires auront lieu du 18 au 30 mai. Les billets seront entre autres disponibles à la billetterie du Saint-Denis ou sur le site internet www.tel-spec.com et www.geg.ca, dès le samedi 17 avril, à midi. Le spectacle qui reçoit un excellent accueil sera aussi présenté à Québec du 29 juin au 11 juillet.

Puis, l'équipe se déplacera à Ottawa pour une autre série de spectacles à partir de la fin juillet. Jusqu'ici, 200 000 personnes ont acheté des billets pour ce spectacle musical écrit par Félix Gray et mis en scène par Gilles Maheu. L'album double comprenant l'intégral de *Don Juan*, qui est sorti il y a quelques semaines, s'est déjà vendu à plus de 20 000 exemplaires. L'album simple lancé en mai dernier a trouvé quelque 205 000 preneurs.

Granby : il est temps de s'inscrire

Les dirigeants du Festival international de la chanson de Granby rappellent que la période d'inscription du concours se termine le 30 avril. Le Festival ouvre ses portes aux auteurs-compositeurs-interprètes, interprètes, et aux membres d'un « collectif », qui remplace la catégorie groupe. Ainsi, les auteurs-compositeurs-interprètes pourront désormais offrir leur performance en compagnie de leurs propres musiciens. Plus d'une trentaine de prix et de bourses totalisant une valeur d'un peu plus de 160 000 \$ seront distribués parmi les demi-finalistes et finalistes dans le cadre de la 36^e année qui se déroulera du 26 août au 18 septembre. Le festival annonce que, pour la quatrième année consécutive, les lauréats auront l'occasion de participer à une tournée produite conjointement par le festival, Musicacion et le Palace de Granby. Cette série de spectacles est prévue en janvier 2005. Pour plus de détails, on peut consulter le site www.ficg.qc.ca.

Lauren Hutton hospitalisée

L'actrice et mannequin américaine Lauren Hutton a été transportée d'urgence, hier, dans un hôpital de cardiologie à Albuquerque, au Nouveau-Mexique, après avoir ressenti une forte douleur à la poitrine. Ses médecins se sont toutefois montrés rassurants. Âgée de 60 ans, Lauren Hutton est apparue plus d'une vingtaine de fois en couverture du magazine *Vogue*. Elle a également tourné dans une cinquantaine de films, le plus mémorable étant *American Gigolo* avec Richard Gere.

Star Académie 2: Stéphanie ou Marc-André?

Sauvés chacun leur tour, les deux finalistes sont des chouchous du public



HUGO DUMAS

TÉLÉVISION

hdumas@lapresse.ca

Le public a tranché et c'est la timide et mélancolique Stéphanie Lapointe, 20 ans, de Brossard, qui affrontera Marc-André Niquet, 19 ans, de Pierreville, à la grande finale de *Star Académie* dimanche soir à TVA.

Ceux qui ont de la mémoire se souviendront que Stéphanie Lapointe ne faisait pourtant pas partie du noyau des 10 académiciens et académiciennes sélectionnés initialement par les membres du jury de l'émission. Comme Marie-Ève Côté, Martin Giroux et Cornéliu Montano, elle a gagné son lit à Sainte-Adèle en chantant et en récoltant le plus de votes téléphoniques lors du tout premier gala. Le public l'a aussi sauvée lors de sa mise en danger, comme Marc-André Niquet d'ailleurs.

Plutôt réservée et incertaine d'avoir sa place dans une grosse école à stars, Stéphanie Lapointe s'est lentement révélée au fil des émissions et a pris de l'aplomb en quelques semaines. D'ailleurs, elle a épaté la rockeuse Marjo avec sa très juste interprétation de *Provocante* dimanche soir.

À l'annonce de sa victoire, Sté-

phanie n'a pas éclaté de joie comme on aurait pu s'y attendre et a plutôt encaissé la nouvelle avec un regard médusé. Si le public la propulse grande championne de *Star Académie*, ce qui est fort probable, elle n'aura pas le choix et devra s'adapter à la célébrité instantanée, ce qu'elle semble redouter.

Environ 2 265 000 personnes ont regardé l'avant-dernier gala de *Star Académie 2* — le plus faible auditoire des émissions dominicales cette saison — où Marjo effectuait un éclatant retour après trois ans de réclusion dans Charlevoix. La blonde et énergique rockeuse a prouvé qu'elle déplaçait toujours autant d'air et que les aspirantes à sa couronne, comme Marie-Chantal Toupin, ont encore bien des croûtes à manger. Un vrai tourbillon qui a soufflé tout le monde, même Julie Snyder qui a convenu que Marjo « était en feu ».

Si les quatre filles finalistes ont clairement eu beaucoup de plaisir à partager la scène avec Marjo, on ne peut pas en dire autant de Marc-André, qui en a sérieusement arraché pendant la chanson *Ailleurs*. Plusieurs téléspectateurs auraient en effet préféré être ailleurs pendant ce pénible duo.

Concernant les cotes d'écoute de l'émission, c'est une importante baisse par rapport à l'avant-dernier gala de 2003, qui avait réuni 3 037 000 téléspectateurs devant leur petit écran, un record pour TVA.

Il faut préciser que c'était Pâques, jour de nombreuses réu-

nions familiales, et que le Canadien jouait aussi ce soir-là en séries éliminatoires. Présenté sur RDS et Radio-Canada, le troisième match contre les Bruins de Boston a décroché un auditoire combiné de 726 000 personnes : environ 387 000 personnes ont sintonisé RDS contre 339 000 à Radio-Canada.

Les académiciens de 2004 lanceront leur tournée le jeudi 17 juin au Centre Bell, que leurs prédécesseurs avaient rempli 14 fois l'an passé. Ils chanteront au Colisée Pepsi de Québec le vendredi 25 juin. D'autres dates seront évidemment annoncées.

Christiane Charette toujours en pourparlers

Lauréate d'un MetroStar, l'animatrice Christiane Charette négocie toujours avec la direction de Radio-Canada pour transposer son talk-show du dimanche après-midi en émission quotidienne culturelle matinale l'automne prochain. C'est la société d'État, en pleine reconstruction de sa grille-horaire du matin, qui lui en a fait l'offre. En plus de sa vitrine matinale, l'émission *Christiane Charette en direct* profiterait aussi d'une rediffusion en fin de soirée, du lundi au vendredi, pour les téléspectateurs qui l'auraient ratée.

Aucun accord officiel n'a encore été conclu et le lieu de diffusion éventuel de l'émission fait toujours

l'objet de discussions. Christiane Charette ne pourrait effectivement plus aménager son plateau à la taverne Chez Roger, rue Beaubien, un lieu peu fréquenté les matins de semaine. En direct d'un café ? Peut-être, mais l'endroit devra pouvoir accueillir un public. Chose certaine, l'émission ne serait pas enregistrée en studio. Christiane Charette conserverait la production de son talk-show et elle souhaiterait garder son équipe actuelle. « Des gens écoeuvrés », dit-elle en entrevue à *La Presse*.

Pas de 110% cet été

Comme *Flash*, l'émission de débats sportifs *110%*, animée par Jean Pagé, fera relâche cet été à TQS, a-t-on appris. Donc pas de discussions enflammées sur les Expos ou sur les éventuels succès ou déboires de nos athlètes olympiques. Pourquoi ? En partie, en raison des compressions budgétaires que le propriétaire Cogeco impose au Mouton noir. Il faut aussi tenir compte des vacances de l'équipe et des invités, selon TQS. L'émission *110%* a eu droit à une saison estivale en 1999, 2002 et 2003. TQS a plutôt choisi de placer ses billes dans l'émission matinale *Caféine* qui se poursuivra, sans relâche, jusqu'à l'automne. Les quatre animateurs, qui peuvent prendre six semaines de vacances estivales, seront remplacés à tour de rôle et hier, c'est Francis Reddy qui comblait l'absence de Paul Rivard.

Le haute-contre Matthew White Une voix dans ses cordes

GUY MARCEAU COLLABORATION SPÉCIALE

Il y a un peu plus d'un an, *La Presse* rencontrait le haute-contre Matthew White et vous le présentait comme un des talents lyriques montants de la scène baroque. Nous ne nous sommes pas trompés. En janvier dernier, *Elegeia*, son premier enregistrement avec Les Voix Baroques, ensemble qu'il a fondé en 1998, a remporté le premier prix au 2004 Cannes Classical Awards dans la catégorie « Recitals 17th/18th Century » aux côtés de grosses pointures. Un prix, ça ne change pas le monde, sauf que...

« Dans les jours qui ont suivi le dévoilement des lauréats, mon agent m'informait des nombreux appels d'intérêt de la part de grands noms du milieu de la musique ancienne, explique-t-il ; des gens qui, habituellement, ont confiance en ton talent seulement après t'avoir souvent entendu chanter. Or, on m'a offert des engagements, sur la seule foi de cet enregistrement, mais j'ai dû en décliner la plupart puisque j'étais déjà réservé ailleurs... »

C'est que depuis janvier 2003, son emploi du temps était réglé comme du papier à musique. Il ne s'est pas écoulé un seul mois où Matthew White ne chantait dans une nouvelle production d'opéra, ou un nouveau programme. Dix mois au cours desquels il est passé d'une tournée de concerts en février dans l'Est canadien avec Les Voix Baroques, à l'enregistrement en mars, d'un disque Vivaldi/Handel/A. Scarlatti chez early-music.com avec l'ensemble Arion et la soprano française Agnès Mellon, multipliant les présences à Vancouver, et chez nos voisins du Sud, notamment dans le rôle de Jephtha dans l'opéra éponyme de Handel au Oregon Bach Festival, dirigé par Helmut Rilling, quelques concerts à Boston, l'enregistrement d'oratorios italiens avec le Tafelmusik (Analekta)... La liste s'allonge.

Et fin novembre, une bronchite et une mauvaise toux l'indisposent ; une corde vocale est touchée, six semaines d'arrêt rétabliront le tout, disent les médecins. « J'ai finalement pris trois mois de repos. C'est énorme quand ton agenda est rempli ! Mais avec les autres engagements à venir en début d'année, je devais être en pleine forme. Ce que je suis maintenant, à 100 %... »

Depuis trois semaines, Matthew White s'est remis au travail en prévision du dernier concert de la saison des Voix Baroques qui présente en première canadienne *Il Giardino D'Amore*, un rare opéra de chambre d'Alessandro Scarlatti. « L'histoire est inspirée du mythe de Venus et Adonis, et de leur histoire d'amour. Mais comme c'était souvent le cas à l'époque, les rôles sont travestis. Alors, je chante Venus et la soprano Shannon Mercer tient le rôle d'Adonis. » Le claveciniste Alexander Weimann, membre du réputé ensemble européen Tragicomedia dirige le tutti.

Pour le reste, c'est reparti. « J'arrive tout juste de Hollande où, devant des assistances de plus de 2000 personnes, j'ai chanté neuf fois en onze jours, dans la *Passion selon saint Matthieu* de Bach avec le Netherlands Bach Society ! » Après ce marathon, et jusqu'en 2005, où il doit tenir le rôle de Medoro dans *Orlando* de Handel au New York City Opera, il chantera des cantates de Bach au Akademie für alte Musik de Berlin, la *Missa Bruxiliensis* de Biber avec l'Academy of Ancient Music de Londres à *the Proms*, le *Stabat Mater* de Vivaldi au Arte dei Suonatori en Pologne, sans compter son retour au Glyndebourne Festival en Angleterre... Quelques engagements parmi d'autres.

Matthew White met au point la prochaine saison des Voix baroques. Il désire laisser la direction musicale à certains chefs et musiciens invités et se concentrer sur ses partitions. « On s'oriente beaucoup plus vers des projets spéciaux, de grands oratorios ou opéras pour voix et orchestre de chambre, comme le rare oratorio sacré *La Conversione di Clodoveo re di Francia* (1715) d'Antonio Caldara ; un petit bijou de partition qu'on montera en version scénique et qui fera certainement l'objet d'un enregistrement. Mais la saison débutera avec un concert mi-baroque, mi-contemporain, avec des oeuvres de compositeurs canadiens, mais joué sur instruments anciens. L'amalgame est étonnant, vous verrez ! »

LES VOIX BAROQUES, en concert vendredi et samedi, à 20 h, au Christ Church Cathedral (635, rue Sainte-Catherine Ouest). Les étudiants en musique bénéficient d'un rabais sur présentation d'une carte étudiante valide. Info : 514 288-6421 ou info@lesvoixbaroques.com



Matthew White dans l'église Christ Church Cathedral.

Palmarès des ventes au Québec

FRANCOPHONE

SD	CS	Artiste	Titre
—	1	Marie-Élaine Thibert	<i>Marie-Élaine Thibert</i>
1	2	Artiste variés	<i>Le Petit Roi</i>
2	3	Laurence Jalbert	<i>Ses plus grands succès</i>
—	4	Luce Dufault	<i>Bleu</i>
3	5	Artiste Variés	<i>PS...Tendresse</i>
4	6	Artiste Variés	<i>Don Juan version intégrale</i>
5	7	Marie-Chantal Toupin	<i>Maudie Bordel</i>
6	8	Benoît Charest	<i>Les Triplettes de Belleville</i>
7	9	Ariane Moffatt	<i>Aquanaute</i>
14	10	Wilfred Le Bouthillier	<i>Wilfred Le Bouthillier</i>



Marie-Élaine Thibert PHOTO CP

ANGLOPHONE

SD	CS	Artiste	Titre
—	1	Eric Clapton	<i>Me & Mr. Johnson</i>
—	2	Susie Arioli Swing Band	<i>That's for Me</i>
3	3	Norah Jones	<i>Feels Like Home</i>
1	4	Guns N' Roses	<i>Greatest Hits</i>
—	5	Aerosmith	<i>Honkin' on Bobo</i>
2	6	Usher	<i>Confessions</i>
5	7	Black Eyed Peas	<i>Elephunk</i>
6	8	Evanescence	<i>Fallen</i>
7	9	Mc Mario	<i>Mixdown 2004</i>
4	10	Joss Stone	<i>Soul Sessions</i>



Eric Clapton

SD : semaine dernière CS : cette semaine

ARTS ET SPECTACLES

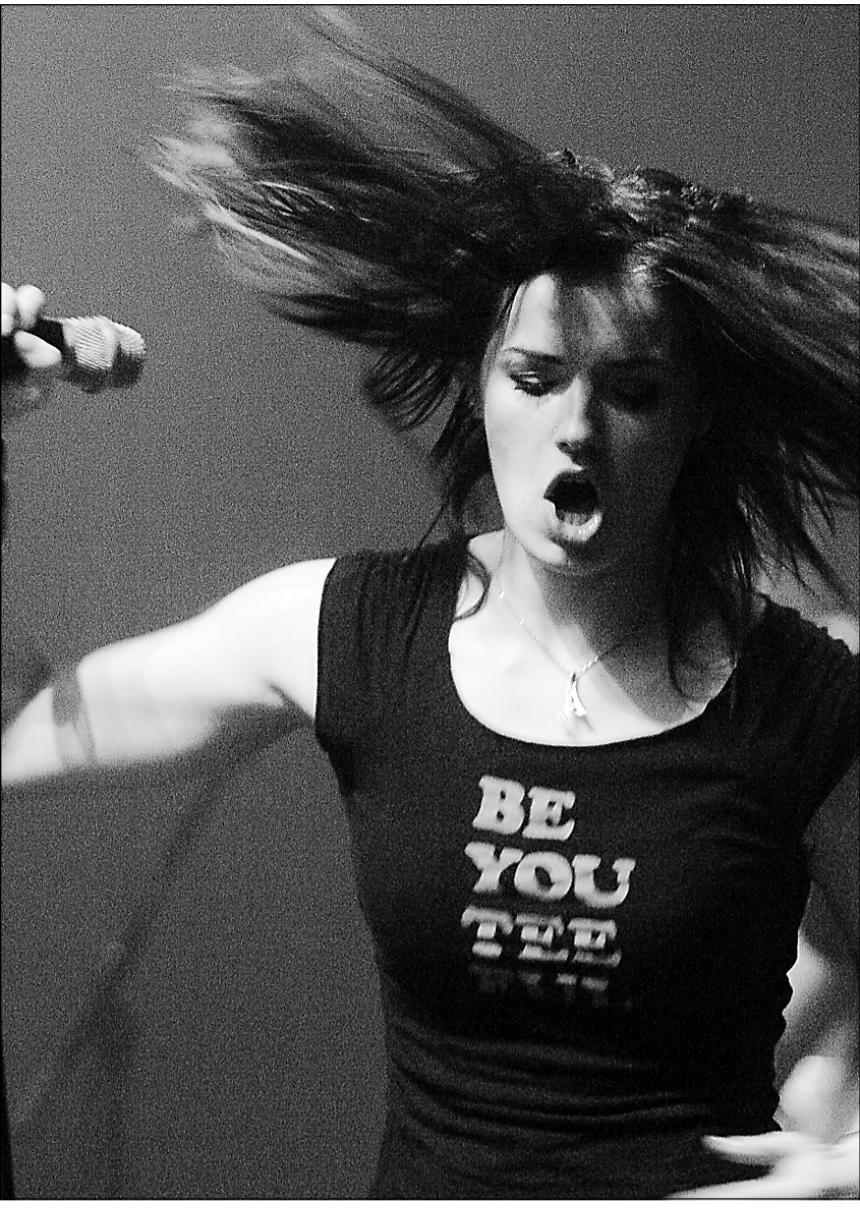


PHOTO MARTIN TREMBLAY, LA PRESSE ©

De façon énergique, Andree Watters a pris sa place dans la pop québécoise hier sur la scène du Club Soda.

Andrée Watters dévore le Club Soda

CHRISTIAN CÔTÉ

CRITIQUE

COLLABORATION SPÉCIALE

Ça y est, le coup d'envoi officiel de la carrière d'Andrée Watters à Montréal a été donné. Et elle n'a pas raté sa chance, la jeune chanteuse.

Près d'un an après la sortie de son seul album *AW*, Watters a fait preuve de beaucoup de cran hier soir en attaquant, la tête bien haute, la scène du Club Soda. Comme s'il n'y avait aucun lendemain, AW nous a déversé une tonne de « kilo-watters » d'énergie sur la tête tout en surfant sur la pression comme si de rien n'était.

Une pétillante Andree Watters a navigué telle une pro hier soir, évitant la plupart des écueils déposés sur son chemin. La jeune femme paraissait tellement à l'aise sur scène qu'on pouvait se demander si elle ressentait vraiment toute l'importance de l'événement.

Il faut dire que peu de temps avant sa montée sur les planches, une atmosphère particulière régnait au Club Soda. La clientèle autant composée de fillettes de 8

ans que de femmes et d'hommes dans la jeune vingtaine, semblait trépigner sur place, impatiente de goûter ce qui suivrait. L'invitée de la soirée, on s'en doute, devait faire les 100 pas dans sa loge.

C'est ainsi que venu le temps d'attaquer, Andree Watters n'a pas dû se faire prier trop longtemps pour monter sur scène. Arrivée en criant et sautant pour lancer son numéro avec *Exister à l'envers*, la Charlesbourgeoise mangeait littéralement son micro tellement elle jouissait d'être là. Et du côté des fans, on lui rendait bien ce débordement d'enthousiasme.

En trois quarts d'heure bien comptés, Watters et son groupe allaient tasser une dizaine de chansons bien rendues. En fait, de ce spectacle on gardera en mémoire surtout cette première moitié solide et presque sans faille.

Ralentissement en deuxième partie

Malheureusement, le deuxième droit du *show* a péché par manque d'originalité. Dès la 11^e pièce, *Temps*, on a senti que le mince répertoire de Watters commençait à s'essouffler. De nombreuses reprises (de No Doubt, France D'Amour et Offspring) offertes presque à l'identique des origina-

les ont un peu alourdi un rythme autrement allégre.

Ce qui n'a pas aidé à pimenter l'esprit de quelques titres un peu vides tirés d'un album qui ne peut contenir que des bombes. *Jes Toute seule sur mon divan*, *Je t'aimerai quand même* n'avaient sûrement pas la saveur explosive des premiers assauts.

N'empêche que sur scène, Andree Watters n'en démordait pas : c'était la joie et l'entrain et rien d'autre. En fait, on peut dire qu'hormis une sélection inégale de pièces, la soirée d'hier avait tout pour ravir. AW contrôlait la foule du bout des doigts. Le bonheur se palpait sur la scène.

Il restera maintenant à Andree Watters à engraisser son répertoire. Elle a d'ailleurs fait un premier pas dans cette direction hier soir, en proposant *Repères*, une nouvelle composition.

Il ne faut toutefois pas craindre pour la suite des choses puisque la fouguese artiste a le mot « scène » tatoué sur le corps, son aisance et son assurance à l'avant du groupe forçant l'admiration. Elle bouge bien, sa voix est à la hauteur sans être trop forcée : Andree Watters possède les ingrédients pour faire un bon bout de chemin dans l'univers de la pop québécoise.

GILLES CANTIN

Le porteur méconnu de la tradition

ROBERT LAPLANTE
COLLABORATION SPÉCIALE

Porteur de tradition, musicien incontournable de la scène traditionnelle québécoise, initiateur de l'explosion folklorique du début des années 70, fondateur de la vénérable Bottine Souriante, Gilles Cantin est pourtant relativement peu connu du public. C'est pour corriger cette situation que les disques Mille-Pattes viennent de sortir *Hommage à Gilles Cantin*, une anthologie de ses meilleures pièces.

« J'aurais aimé faire un disque avec du nouveau matériel, mais quand le cancer s'est déclaré, qu'on a dû m'opérer et que j'ai perdu la voix, j'ai bien vu que c'était impossible ; alors, j'ai accepté ce projet de compilation », raconte le musicien grisonnant à l'aide son petit microphone.

Hommage à Gilles Cantin offre les chansons les plus significatives de ce musicien qui, au fil des années, aura été au centre de l'étonnante aventure folklorique de Lanaudière. Un témoignage qui devrait enfin faire connaître l'immense contribution de ce géant méconnu.

« Gilles Cantin a joué un rôle primordial dans le développement de notre musique traditionnelle, c'est lui, notamment, qui a réussi à convaincre ses amis musiciens de délaissé le rock pour le folklore », affirme Éric Beaudry, un des membres de La Bottine Souriante, qui accompagne son ami dans cette tournée de promotion et qui, comme beaucoup de jeunes musiciens, a grandi sous l'ombre bienveillante de cette légende vivante.

Question de respect

Jeune chanteur dans les rockeuses années 70, rien ne destinait Cantin à être au cœur de la renaissance de notre tradition musicale. C'est un séjour à Montréal qui bouleversa sa vie. « J'ai travaillé pendant quelques temps à la General Electric où les contremaîtres refusaient de nous parler en français. Ce manque de respect m'a insulté et m'a donné envie de faire des chansons pour la population, pour nous donner une fierté et le folklore me semblait un terreau fertile. C'est comme ça que l'épopée de la Bottine Souriante a commencé en 1976 », souligne Cantin avec émotion.

Le pari de Cantin de redonner au peuple sa musique est gagnant et rapidement, le mouvement grandit en popularité en présentant une nouvelle chanson traditionnelle, vivante, dynamique, traversée par l'énergie du rock et à des années-lumière de l'Abbé Gadbois et de ses *Cahiers de la Bonne Chanson*. « J'ai fait exactement comme on faisait dans ma famille, j'ai essayé de recréer l'esprit de la cuisine sur la scène, de

« J'ai essayé de recréer l'esprit de la cuisine sur la scène, de reproduire le côté festif, mais avec plus de professionnalisme musical. »

reproduire le côté festif, mais avec plus de professionnalisme musical. » Une vision qui tranchait radicalement avec l'image un peu ringarde de notre folklore que nous offrait la télévision à

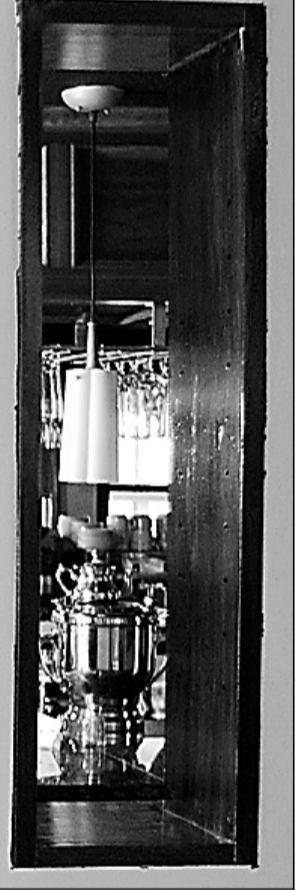


PHOTO IVANO H. DEMERS, LA PRESSE ©

Gilles Cantin est l'un des piliers de la valorisation du folklore québécois depuis déjà plus de 30 ans.

travers les *À la canadienne* et autres soirées canadiennes.

Membre de la Bottine Souriante jusqu'en 1979, même s'il participe au deuxième disque du groupe *Les Épousailles* en 1981, Gilles Cantin ne regrette pas d'avoir quitté aussi rapidement la formation. « J'avais l'impression d'avoir tout donné et comme je n'ai jamais aimé être une tête d'affiche, je préfère laisser la place aux autres musiciens, j'ai décidé de quitter le groupe. Mais j'ai toujours continué à jouer et comme je

m'étais donné comme mission de faire connaître le plus largement possible notre répertoire québécois. Je crois que ce fut la bonne décision », soutient-il en nous rappelant ses nombreuses

collaborations avec des groupes comme La Guignolée, La Vesse du loup et *Hommage aux aînés*, « sans doute le groupe le plus populaire de la région de Lanaudière », ajoute Éric Beaudry.

Impressionné par la relève

Acteur et témoin privilégié de la scène traditionnelle des 30 dernières années, Gilles Cantin avoue être particulièrement impressionné par la qualité des jeunes musiciens. « Ils sont excellents, ils enrichissent énormément la tradition et, surtout, ils savent mettre le bon dosage dans leur musique, celui qui permettra à la chanson traditionnelle de garder son authenticité tout en restant moderne. »

Une préoccupation importante pour le musicien qui écorche un

peu au passage son ancienne Bottine. « Ce qu'ils font est excellent, mais à l'occasion, ils ont noyé l'âme sous des sonorités nouvelles un peu spectaculaires. C'est toujours le danger dans ces expériences musicales. » Toutefois, c'est le virage celtique du groupe qui a le plus déçu Cantin. « J'adore la musique celtique, mais je considère qu'il y a encore tellement de territoire à explorer dans notre propre tradition et j'avais l'impression que le groupe avait ce rôle à jouer. Mais j'avoue qu'en exploitant le côté celtique, le groupe s'ouvrait beaucoup de portes à l'extérieur. Ce sera aux nouveaux musiciens traditionnels de continuer à puiser dans notre vivier traditionnel », conclut Gilles Cantin avec un éclair de malice dans les yeux.

CONCOURS

Soirée unique

Grâce à La Presse, vous pourriez être l'une des 20 personnes qui seront conviées à une soirée unique le mardi 18 mai prochain au Théâtre Jean-Duceppe.

Au programme : **CHARBONNEAU ET LE CHEF**, un cocktail à l'entracte et une rencontre en coulisses avec les comédiens après le spectacle! Chaque gagnant pourra être accompagné d'un invité.

DUCEPPE

www.duceppe.com

Pour être valide, le coupon doit être dûment rempli et reçu avant le 23 avril 2004 à 9 h 30 à :

Concours « Soirée unique »

C.P. 1029, succ. Desjardins, Montréal, Québec, H5B 1C2.

Un coupon par enveloppe. Les fac-similés ne sont pas acceptés. Ce concours s'adresse aux résidents du Québec âgés de 18 ans et plus. Les règlements du concours sont disponibles à la Compagnie Jean Duceppe. La valeur totale approximative du prix est de 2 048 \$.

LA PRESSE

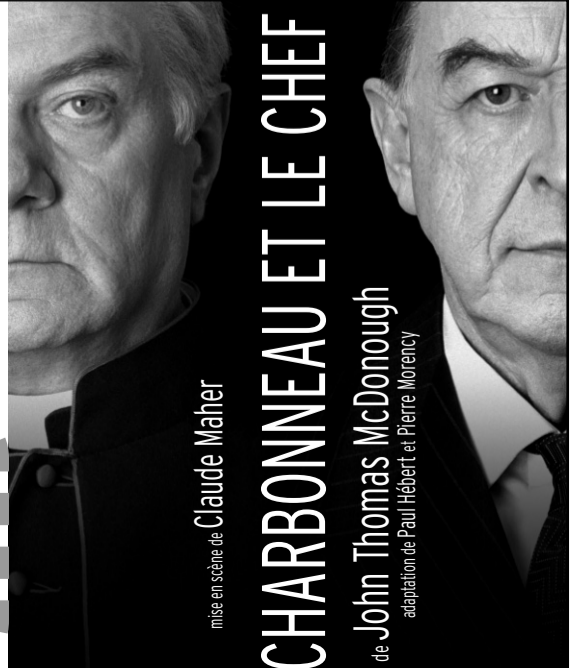
Coupon de participation

Nommez un des 27 comédiens de Charbonneau et le Chef.....

Nom.....Prénom.....âge.....

Adresse.....app.....

Ville.....C.P.....Tél. rés.(.....).....Tél. trav.(.....)



mise en scène de Claude Maher

CHARBONNEAU ET LE CHEF

de John Thomas McDonough

adaptation de Paul Hébert et Pierre Morency

ARTS ET SPECTACLES

Les Québécois de moins en moins naïfs devant les trésors de leur patrimoine



LOUISE COUSINEAU

TÉLÉVISION

lcousine@lapresse.ca

Plus évident que la série *Trouvailles et trésors* du Canal Historia fasse l'affaire des antiquaires. Ces gens-là, de dire Fabrice Brasier le grand patron de la chaîne, trouvent que leurs clients sont de plus en plus renseignés.

Donc, moins naïfs que dans le bon vieux temps. Un collectionneur averti se fait moins rouler. Et peut déceler des trésors avant que les antiquaires mettent la main dessus. À une certaine époque, les collectionneurs ont écumé les campagnes québécoises et obtenu pour une bouchée de pain des objets qu'ils ont revendus des fortunes.

La série, qui vient du concept britannique *Antiques Roadshow*, fait son petit bonhomme de chemin depuis quatre ans à Historia, où elle est devenue l'émission québécoise la plus regardée.

D'une région à l'autre, on rencontre des Québécois qui viennent se faire raconter l'histoire de leurs trésors. La fin du suspense, elle appartient à l'encanteur Iégor de Saint-Hippolyte, qui estime le prix de l'objet.

Une dame qui avait acheté un percolateur dans une vente de garage a remarqué des inscriptions sur le plateau que la vendeuse avait in-



PHOTO FOURNIE PAR HISTORIA

Michel Laurent de l'équipe du Musée de la civilisation de Québec et le commissaire-priseur légor de Saint-Hippolyte feront découvrir plusieurs trésors oubliés aux auditeurs de la chaîne Historia.

clus dans la vente. Wow! C'était un plateau d'argent poinçonné par un orfèvre d'avant la Révolution. Valant une petite fortune.

La trouvaille la plus éclatante a été faite à Trois-Rivières où un amateur d'art avait acheté deux toiles pour 35 \$. Grande excitation: elles étaient du célèbre peintre québécois du XIX^e siècle Joseph Légaré et valent 500 000 \$.

Avec la saison des ventes de garage qui commencent, vous allez peut-être découvrir des merveilles. Et vous connaîtrez peut-être la gloire de passer à l'émission. On ne peut pas tous espérer devenir des vedettes à *Star Académie*.

« *Trouvailles et trésors* a vraiment éveillé le sens du patrimoine des Québécois, se réjouit Christian Denis, le coordonnateur de l'émission

qui travaille au Musée de la civilisation de Québec. Les gens sont vraiment intéressés à l'histoire des objets qu'ils nous apportent. Bien sûr, ils sont contents quand ils apprennent que ça peut valoir très cher. Mais en général, ils affirment: « Je vais garder mon trésor pour mes enfants. »

Les producteurs de l'émission, la maison Pram — qui nous avait

donné dans le temps la série *Surprise sur prise* — affirment qu'ils ont déjà chassé un antiquaire qui suivait les participants de l'émission jusque dans le parking, histoire de leur acheter leur trésor. « Nous faisons de l'information, pas du commerce. »

Depuis quatre ans, 670 objets ont été évalués à l'émission qui a parcouru 25 villes du Québec. Christian Denis, un coureur de bazars d'églises lui-même, est persuadé que les Québécois ne lui ont pas encore dévoilé tous leurs trésors.

La prochaine tournée de l'émission commence le 18 avril à la Chapelle historique du Musée de l'Amérique française à Québec. Elle ira à Rimouski les 8 et 9 mai, au Théâtre La Marjolaine à Eastman les 18 et 19 juin, au Marché public Pointe-à-Callière à Montréal le 28 août, à l'Espace Félix-Leclerc à l'Île d'Orléans les 25 et 26 septembre et à l'Internationale des collectionneurs de Montréal les 23 et 24 octobre.

La saison prochaine comportera 16 nouvelles émissions. On peut s'étonner que devant le succès de *Trouvailles et trésors*, qui attire une moyenne de 85 000 spectateurs chaque semaine, Historia diminue le nombre d'émissions année après année. Au début, la saison comportait 20 émissions.

En attendant, la série est diffusée le lundi à 19 h, avec reprises indiquées dans les télé-horaires.

Pour revenir à la saison de la chasse aux trésors qui commence, habitez vos enfants à être curieux. Un tableau de Dallaire a été découvert dans un grenier par un petit garçon de 10 ans. Voilà un enfant bien élevé!

3x rien

LA CONCLUSION

Ce soir

20 h

TQS.ca

Un réseau
EN PARTENARIAT AVEC

voilà! VOTRE SOIRÉE DE TÉLÉVISION

THÉRÈSE PARIEN
COLLABORATION
SPÉCIALE

19h00 **2**
BOULEVARD SAINT-LAURENT

Il y a de bons moments dans le premier épisode de cette minisérie documentaire sur l'histoire du boulevard Saint-Laurent à travers huit personnages qui gravitent autour de cette artère multiculturelle. Parmi eux: soeur Madeleine, triste à l'idée de voir l'église Saint-Jean-de-la-Croix se transformer en condos, fait des visites au promoteur immobilier et Tidiane, un Québécois d'adoption, magazine pour sa famille qui le croit riche! Réalisateur: Philippe Falardeau.

19h30 **2**
L'ÉPICERIE

Pour la saison estivale, *L'Épicerie* s'installe au marché Atwater. Ce soir: un cours 101 sur les produits du terroir.

20h00 **35**
3 X RIEN

Un enfant, ça vous décroche un rêve... mais encore faut-il réussir à accoucher! Caro tente de mettre son bébé au monde en supportant Louis et la caméra de ses parents! La saison prend fin ce soir.

20h00 **10**
LES POUPEES RUSSES

Dernier épisode de la saison. François se prépare pour son voyage en France et fait le tour des siens avant le départ. Sylvain retarde son rendez-vous avec son père...

21h00 **17**
LES GRANDS DOCUMENTAIRES-SCIENCES

Qu'on soit sceptique ou convaincu de l'existence des phénomènes paranormaux, le sujet pique notre curiosité. Dans *Le Sixième Sens*, trois sujets doués de facultés extrasensorielles, dont un agent des services secrets américains, se prêtent à des expériences scientifiques. Et, ma foi, ça a l'air de marcher!

	CANAU	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	VD	VDO
SRC	2 (9) 13	Aujourd'hui (17:30)	L'union fait la force	Boulevard St-Laurent	L'Épicerie	Rumeurs	Un gars, une fille et les loisirs	Solstrom		Le Téléjournal/Le Point		SUNSHINE (4) avec Ralph Fiennes		4	4
	4 (7) 8 (10)	Le TVA 18 heures	Ultimatum	La Poule aux oeufs d'or	Star Académie	Les Poupées russes / Dernière		Deux filles le matin / Gala de la 500e		Le TVA	Merci bonsoir / C. Lafortune	Michel Jasmin / Robert Brouillette (23:18)		7	7
TVA	15 (17) 24 (45)	Macaroni tout garni	Ramdam	La vie en Green		Les Francs-tireurs / Denise Filiatrault		Les Grands Documentaires / Le Triangle rose		Les Grands Documentaires / Le Triangle rose		Cultivé et bien élevé	...chose à foutre que d'aïmer	8	8
	16 (30) 35	Le Grand Journal (16:30)	Flash / Sylvain Cossette	Fun noir & Cie / N. D'Amour	Faut le voir pour le croire	3 X rien	TREMBLEMENT DE TERRE À NEW YORK (5) avec Tom Skerritt, Sharon Lawrence (2/2)		Le Grand Journal		110%		Kama Sutra	5	5
TQS	12	News		Access H.	eTalk Daily	American Idol		The O.C.		Law & Order		CTV News	News	11	11
	8			eTalk Daily	Jeopardy									45	61
CTV	6	Canada Now		Hockey / Séries éliminatoires: Maple Leafs - Sénateurs						The National		The National	WELCOME...	13	13
	22	The Simpsons	ABC News	Will & Grace		My Wife & Kids	The Big House	The Bachelor		Extreme Makeover		Frasier	Night. (23:35)	22	22
CBC	3	News		CBS News	E.T.	60 Minutes II		King of Queens		48 Hours Investigates		News	Late... (23:35)	21	21
	5	News	NBC News	Jeopardy	Wheel of...	The Apprentice		Dateline NBC / The Apprentice		Law & Order			Tonight... (23:35)	18	23
NBC	33	The Newshour		BBC News	P. Allen...	Small Ball: A Little League Story			Splendid Splinters...		Outdoor...	Bus. Report	Charlie Rose	43	64
	57	BBC News	Nightly Bus.	The Newshour		Bing: Going my Way		Pola's March		Desperate Hours		BBC News		46	24
A&E		City Confidential / Akron		American Justice		Biography / Chris Farley		American Justice		City Confidential / Memphis		Third Watch		73	39
		7 en route	...musique	L'Héritage		VILLA-LOBOS - UNE VIE DE PASSION (4) avec Antonio Fagundes, Andre Ricardo			Chefs en...		Les Feux de la rampe		31	31	
ARTV		Bravo! Videos	The Great Detective	Bravo! Fact...		Actor's Notes	BYE BYE BLUES (3) avec Rebecca Jenkins, Luke Reilly					Law & Order		72	34
		Enquête sur les motards		Biographies / Michel Bergeron		La Machine sportive		Performance / Entraînement		NYPD Blue		Enquête sur les motards		20	20
CD		Entre l'arbre et l'école		Un nouveau souffle		EIA: la citoyenneté au Québec		Galerie d'art	C'est math.	Capharnaüm	Le Monde...	Coup d'oeil...	Étudiants...	47	26
		Big Beasts / Alligators		Daily Planet		Animal Planet Week		World's Greatest Mysteries		Disaster Detectives		Daily Planet		37	37
DISC		...province	Guide Debeur	Évasion...	...le spa	...Italie	Pilot Guides	...les fous	Rose	Évasion...	...pratique	...Stones		23	51
		All that	That's so...	...Stevens	Radio Free...	Boy Meets...	Mentors	ASPEN EXTREME (5) avec Paul Gross, Peter Berg			The Brendan...	Smart Guy		67	
FOX		Seinfeld	That '70s Show	Seinfeld	American Idol			The O.C.		Smallville	Angel			36	46
		Global News	Global National	Train 48	E.T.	That '70s Show	Friends	Gilmore Girls		Zoe Busiek: Wild Card	Global News	Global Sports		3	3
GBL-Q		Les deux font la loi		Espions / Aryens		Soldats / Chirurgiens de guerre		JAG		CHASSEUR BLANC, COEUR NOIR (4) avec Clint Eastwood, Jeff Fahey				25	53
		For King and Empire		JAG		Disaster of the Century		The Struma		Turning Points of History		JAG		49	47
HIST		Zoo Diaries	Dogs, Jobs	...for Love	...Lives	Extra	Matchmaker	Taking it off	Birth Stories	Little Miracles	Matchmaker			71	29
		Qu'est-ce qui fait courir...		Salut les amoureux!		Musicographie / Gino Vannelli		...Élégance	d.	Les Séducteurs		Musicographie / Gino Vannelli		32	48
LIFE		Top5M... anglo	Top5M... franco	Infoplus	M. Net	Décompte...	Vidéo Clips			Les Osbourne	Dollaraclip	Banzaï	...attaquent	30	30
		La Forza del Desiderio		Will & Grace		Ciao Montreal		Luso Montreal		Extreme Makeover		Cosmopolis	Late... (23:35)	14	14
MMPX		BBC News	CBC News	CBC News: Canada Now		counterSpin		The National		Antiques Roadshow		counterSpin		48	25
		Le Journal RDI	Capital Actions	Le Monde	La Part...	Europe-USA, coulisses... (1/2)		Le Téléjournal/Le Point	La Part...	Le Monde	Le Journal RDI			19	19
RDI		Sports 30 Mag.	Sports 30	Hockey / Séries éliminatoires: Maple Leafs - Sénateurs						Sports 30		Passion Moto	Québec Courses	33	33
		Brigade des mers		Sexe à New York		En quête de preuves		Sans laisser de trace		L'Oeil du crime		La Loi & l'Ordre		24	52
S+		This Hour...	Made in...	Poltergeist		Cold Squad		My Secret Identity	Oz	DESTINY TURNS... (23:11)				40	40
		PSI Factor		Buffy the Vampire Slayer		Stargate SG-1		Dead Man's Gun	Unexplained Mysteries	Outer Limits				32	
SHOW		Hockeycentral	Sportsnetnews	NBA XL	NBA Basketball / Cavaliers - Knicks			Sportsnetnews		UEFA Soccer				38	38
		Je vis ta vie	Volt	Panorama		L'Ordre de Jacques-Cartier		VIVRE SA VIE (3) avec Anna Karina, Saddy Rebot		Panorama					
TLC		Clean Sweep		In a Fix		What not to Wear		Clean Sweep	Trading Spaces: Home Free		What not to Wear		39	27	
		Off the Record	Sportscentre	Hockey / Séries éliminatoires: Avalanche - Stars				Sportscentre		Strongest Man				28	28
TSN		Ozzy & Drix	Sacré Andy	Yakky Yak	Ratz	Porcité	Fred...	Les Simpson	Les Griffin	Planète crue	Malices...	Les Simpson	Déchiquteurs	34	45
		On a tout essayé (18:05)		Journal FR2	LA COMMISSION DE LA VÉRITÉ (4) Documentaire			d. (21:45)	Journal (22:10)	Temps présent (22:40)	...Jardins			15	15
TV5		...Tales (18:10)	...Jungle	Planet...	2nd Opinion	Studio 2		Ella and the Mothers (2/2)	The View from Here / Divorce: What I See - Crime of the Heart				74	56	
		Oui, pour la vie!	...Nicolas	C'est pourtant vrai		L'art d'être parent		Présentation spéciale		Décore ta vie	Métamorphose	Maigrir...	Oui, pour la vie!	35	44
VIE		... (17:30)	À l'heure de Montréal	Jouez...	Doc Lapointe	L'Équipe		Quoi de...	...solidaire	La Justice...	Musique...			9	9
		Edgemont	...justiciers	Funky Cops	Les Blobs	Smallville	Vice Versa	...galaxie						16	16
VOX		Spongebob	Odd Parents	Martin...	Yvon of...	Dragon Ball	Dragon Ball Z	Radio Active	Fires with...	Ready or not	Big Wolf...	Addams...	My Family	44	18
		Au-delà du réel		...Nerdz	Z=MC2	Jeremiah	Poltergeist		Métal hurlant	Fastlane				26	54
VRAK															
Z															
CANAU		18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	VD	VDO

TÉLÉCHARGEMENT SUR LE NET

L'industrie fait appel

ALAIN BRUNET

Tel qu'annoncé lors de sa divulgation, le verdict de la Cour fédérale sur le téléchargement en amont sera porté en appel. La Canadian Recording Industry (CRI), qui représente essentiellement les cinq multinationales de la musique au pays, a interjeté appel hier.

« Le droit d'auteur au Canada ne permet pas de faire des centaines,

voire des milliers de copies d'enregistrements musicaux à une échelle globale » a déclaré Richard Pfohl, l'avocat qui représente l'industrie.

Rappelons que, dans son verdict rendu le 31 mars dernier, le juge Konrad von Finckenstein soutenait que la CRIA n'avait pas fourni la preuve nécessaire à une infraction contre le droit d'auteur de la part de 29 internautes identifiés par la puissante association. Selon le juge, cette

pratique des internautes qui consiste à rendre disponible des fichiers musicaux par un service poste-à-poste (P2P) ne s'apparentait pas à de la distribution.

Dans le cas soumis par la CRIA, du moins, von Finckenstein considérait que le téléchargement d'une chanson ou le partage de fichiers musicaux sur Internet ne contrevenaient pas au droit d'auteur, du moins pas selon la loi canadienne. Le juge comparait

même ces sites de téléchargement gratuit à une photocopieuse installée dans une bibliothèque remplie de livres protégés par le droit d'auteur. « Avant que ce soit de la distribution, il doit y avoir un acte caractérisé du propriétaire du répertoire partagé, comme envoyer lui-même cette copie ou faire de la publicité sur le fait qu'elle est disponible pour être copiée », soutenait-il par ailleurs.

Comme des milliers d'autres, ces 29 utilisateurs des réseaux P2P pourront donc poursuivre leurs activités... jusqu'à ce que la loi canadienne sur le droit d'auteur ne s'actualise. Ou encore jusqu'à ce que le jugement de la Cour fédérale ne soit renversé.

Chose certaine, ces récents événements n'ont pas démontré la légalité

ni l'illégalité de cette pratique du téléchargement non autorisé par l'industrie de la musique. Cet appel du verdict de la Cour fédérale illustre au contraire que la loi canadienne sur le droit d'auteur sur Internet doit être actualisée, et qu'elle doit composer avec les nouvelles pratiques. Les modes de rétribution aux ayants droit doivent en ce sens y être précisés, toute la chaîne de la culture numérique (internautes, fournisseurs d'accès et de services Internet, fabricants de supports) doit être prise en compte pour que le droit d'auteur soit respecté sur Internet.

Nous sommes loin d'en être là.

Avec la Presse Canadienne

Le pionnier québécois de la musique en ligne a cessé ses activités



ALAIN BRUNET

CYBERCULTURE

alain.brunet@lapresse.ca

À u tournant du millénaire, Olivier Trudeau était considéré parmi les visionnaires québécois de la musique légale en ligne. L'avocat de 29 ans n'est pas un vendeur de balais, faut-il renchérir : détenteur d'une maîtrise en commerce électronique de l'Université de Montréal, auteur d'un mémoire sur les produits dématérialisés sur Internet, détenteur de la bourse Pierre-Péladeau en 1999, premier prix d'un concours d'entrepreneurs aux Hautes Études commerciales au cours de la même année, lauréat du Concours national d'entrepreneurs, catégorie sciences et technologies, on en passe.

Fondé en 1998, son service www.eworldmusic.com a déjà proposé plus de 15 000 titres en téléchargement légal. Ce n'est plus le cas. Et ce ne sera plus le cas.

Spécialisée dans la duplication des CD, l'entreprise Disques RSB (qui appartient à Disc Americ) a racheté les actifs de la petite entreprise d'Olivier Trudeau et son associé Héric Moniz — équipement, services spécialisés, portail de 5000 titres, etc.

« Le processus, raconte l'ex-président de la défunte entreprise, s'est enclenché il y a quatre mois. RSB cherchait une façon de diversifier ses sources de revenus en offrant plus de services à sa clientèle. L'entreprise s'est intéressée à la nôtre puisque certaines composantes étaient rentables : service de promotion sur Internet, fabrication de menus, mariage de CD audio et sa partie multimédia, etc. »

On savait Olivier Trudeau « en réflexion » depuis janvier. À sa rencontre récente lors d'un colloque à l'UQAM, on ne sentait plus l'entrepreneur passionné qu'il fut au cours des dernières années. En train de faire son deuil, fallait-il comprendre.

« J'ai perdu deux blondes au cours de cette aventure, le beat d'entrepreneur exigeant une somme phénoménale d'énergie et de temps... Finalement, j'ai décidé de mener une vie plus équilibrée, de miser davantage sur le court terme... »

Voilà pour les émotions et la réorientation d'un visionnaire. Voici maintenant les difficultés auxquelles www.eworldmusic.com a dû faire face.

« Nous pensions faire de la vente directe au consommateur mais le marché n'était pas prêt. Nous avons alors diversifié nos activités en développant des services de promotion tout en maintenant notre portail à bout de bras en espérant enfin y développer quelque chose d'exponentiel, dont le potentiel de gain était vraiment intéressant. »

En attendant ce jour qui n'est jamais venu, il fallait couvrir les frais inhérents au portail de musique en ligne.

« Un portail, explique Olivier Trudeau, coûte très cher en bande passante, ce fil qui nous relie à Internet — un minimum de 2000 \$ par mois. Plus notre site est devenu populaire, plus nos frais de bande passante ont grimpé. Or, les revenus de la vente en ligne n'ont pas suivi la même courbe. Dans un marché où le volume l'emporte sur l'offre spécialisée, la bande passante est tellement chère que seuls de très gros acteurs de l'industrie peuvent se l'offrir. »

Les créneaux spécialisés de vente légale de musique en ligne, est-il besoin de le préciser, ne peuvent survivre à l'heure actuelle. Seule la vente au volume a réussi quelques percées : iTunes Music Store, Roxio-Napster, Music Match ou OD2 ont réussi à vendre des quantités importantes de chansons en ligne... sans avoir atteint la rentabilité — jusqu'à maintenant, du moins.

Un jour, le marché s'adaptera aux créneaux spécifiques prédits par Olivier Trudeau. Or, cet avenir est encore relativement éloigné, bien trop pour une petite entreprise qui ne pouvait plus se permettre d'attendre. www.eworldmusic.com aura duré cinq ans, alors que www.flipr.com, une autre expérience québécoise fondée sur l'appui de labels alternatifs du monde entier, n'aura pas vécu une seule année.

On a beau être visionnaire...

Venez vous inspirer !



Tableau de Pablo Van Momo, 2004.

du 16 au 18 avril
à la Place Bonaventure

Le portrait de tous les petits plaisirs de l'été

Des centaines de destinations vacances

Découvrez de charmants petits périples qui vous sortiront des sentiers battus et magasinez vos forfaits. Toutes les régions du Québec, les provinces de l'Atlantique, l'Ontario, l'Ouest canadien, et plusieurs destinations internationales !

16 jardins de rêve

Admirez des jardins débordant de fleurs de toutes les couleurs, dont le plus grand jamais présenté à la Place Bonaventure, d'une superficie de 4800 pi² ! Un chef-d'œuvre d'horticulture réalisé par les étudiants de l'école d'agriculture de Nicolet.

Des experts pour vous conseiller

Rencontrez des experts sympathiques qui vous transmettront leur passion du tourisme, de l'horticulture et de la gastronomie. Échangez avec eux, posez-leur toutes vos questions. Ils sont là pour ça !

Des ateliers pratiques et des conférences

Assistez à plus de 20 conférences gratuites sur des sujets qui vous passionnent en tourisme, en horticulture et en gastronomie. Trois jours de découverte et d'apprentissage ! Détails et horaire au www.salonvacances.com.

Des présentations spéciales et vos vedettes préférées

Voyez la prestation des artistes du cirque dans le cadre de la promotion de la Semaine des Arts du Cirque aux Iles de la Madeleine. Rencontrez le porte-parole officiel des salons, André Montmorency, et venez serrer la pince à Wilfred Le Bouthillier, Normand Chouinard, Luce Dufault et Martin Drainville.



André Montmorency, porte-parole officiel.

Grande nouveauté cette année !

Marché des produits régionaux



L'Union des producteurs agricoles

Heures d'ouverture

Vendredi	16	11 h à 21 h
Samedi	17	10 h à 21 h
Dimanche	18	10 h à 18 h

Prix d'entrée

Adultes	10 \$
Âge d'or et étudiants	8 \$
Enfants	4 \$

www.salonvacances.com

Un événement

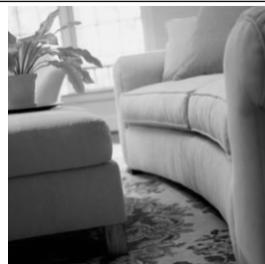


En collaboration avec



DÉCORATION

Reportage publicitaire



UN CAHIER SPÉCIAL
À NE PAS MANQUER
JEUDI 15 AVRIL

LA PRESSE

MOT MYSTÈRE

MAMMIFERES - Un mot de 8 lettres

E E D R A H E D E N T E S A H
 C S A J O U C R N A S I Q U E
 N A I H A H E L E P H A N T E
 O I M T G A R C Y H L U R U S
 Y G P E A M A O H I T T E V S
 C A N A P S P R O I E N I A E
 O E K N L T I N I V D T A M R
 T P U M A E V E R P U N U P G
 O T O G A R I E E O A L E I I
 V B I S O N V S G L E T A R T
 O O R K I D I A A T V R A E C
 G C A S N R S T L O U T R E Z
 N P A A U E O E E T O U R S E
 I R L O I R N L P N F F A U B
 D E S M A N G E R B O I S E U

- | | | | |
|----------|----------|----------|----------|
| AGOUTI | FURET | NARVAL | SAJOU |
| ALPAGA | GENET | NASIQUE | SOURIS |
| ATELE | GERBOISE | OKAPI | TAPIR |
| BISON | HAMSTER | ONCE | TIGRESSE |
| CERF | HARDE | OTOCYON | URUS |
| COB | HASE | OURSE | VAMPIRE |
| CORNE | HYENE | PANTHERE | VEAU |
| DAIM | ISARD | PELAGE | VERVET |
| DESMAN | ISATIS | PUMA | VISON |
| DINGO | LAPIN | RAGOT | VIVIPARE |
| ECHIDNE | LION | RATEL | YAK |
| EDENTE | LOIR | RATON | ZEBU |
| ELAND | LOUTRE | RUT | |
| ELEPHANT | MULET | SAIGA | |

Solution du dernier problème : DURILLON
 14/04/2004 11642

LA PHRASE SECRÈTE
 www.hannequart.com

Thème: Citation de Lauri Viita
 Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire

O	S	T	E	I	E	S	E	A	U	T	E	S	E
N	A	R	N	R	N	L	Q						

14-04-2004
 Solution du dernier numéro : Manger de l'ail, ça rajeunit l'organisme et ça éloigne les importuns.

MOTS CROISÉS
 www.hannequart.com

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12

14 avril 2004 Q7125

HORIZONTELEMENT

- Intolérable.
- Andouille - D'un État d'Océanie.
- Interrompre - Sur laquelle on a appelé la protection de Dieu.
- Actinium - Réunir en quantité importante.
- Modernes.
- Une pointe - Solidement fondée.
- Résine fétide - Dynastie impériale chinoise - Divinité de l'Amour.
- Préfixe qui multiplie - Qui n'appartient pas au clergé.
- Continu.
- Dont le squelette est saillant - Exprime la raillerie.
- Qui a vu le jour - Aisance matérielle ou financière.
- Qui a peu d'argent - Anneaux de cordage.

VERTICALEMENT

- Formules magiques.
- Fille du frère - Rationnelle.
- Partie d'un canal - Stériliser.
- Elle a du temps de libre - Bête de trait.

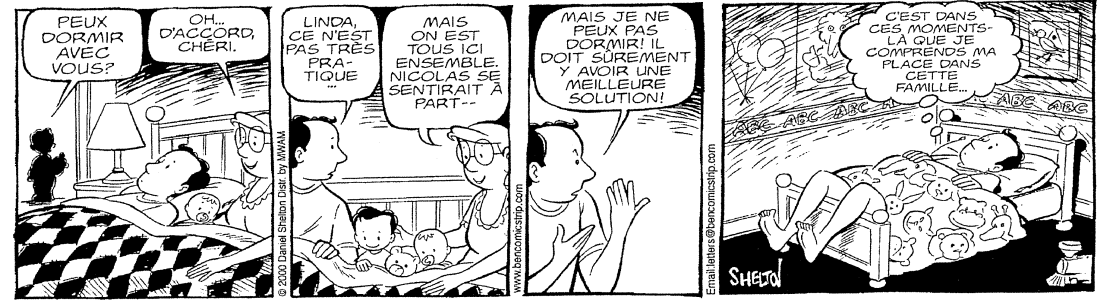
5. Affaibli - Marque l'embarras - Chanson qui connaît un grand succès.
 6. Court - Incapacité congénitale ou pathologique à lire.
 7. En matière de - Anarchiste.
 8. Ils sont très riches - Dans la violette.
 9. Habitants - Agiter fortement.
 10. Terme de civilité - Longues pièces de bois.
 11. Femelle du sanglier - Est amoureux.
 12. Agacés - Détériorés.

SOLUTION AU PROCHAIN

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
P	R	E	T	E	N	T	I	E	U	S	E
O	U	T	A	R	D	E	D	R	A	P	
S	E	R	U	M	T	R	E	U	I	L	
I	R	E	I	G	U	E	B	O			
T	S	O	T	E	N	O	U	E	R		
I	F	D	E	R	T	I	S	S	E		
F	A	R	O	E	U	E	S	C			
C	A	R	N	E	T	O	R	A	L		
Z	E	T	A	R	E	A	N	I	M	E	
E	T	E	T	E	R	N	V	O	S		
R	I	A	R	O	U	S	P	E	T	E	
O	E	U	F	S	S	E	R	R	E	R	

Q7124
 SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

BEN



LA DÉVEINE



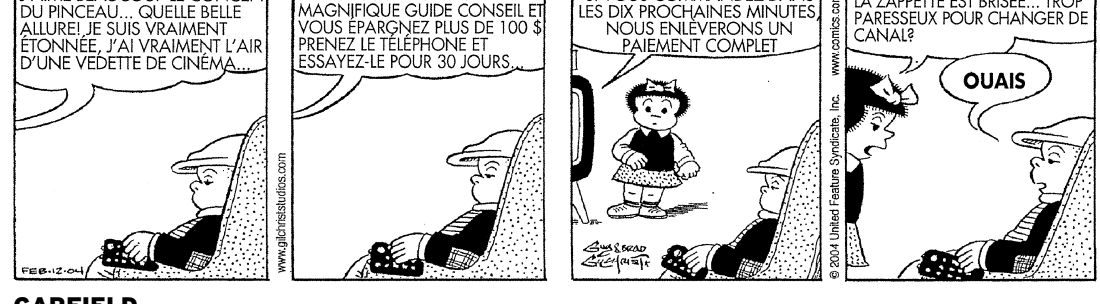
FRANK ET ERNEST



PEANUTS



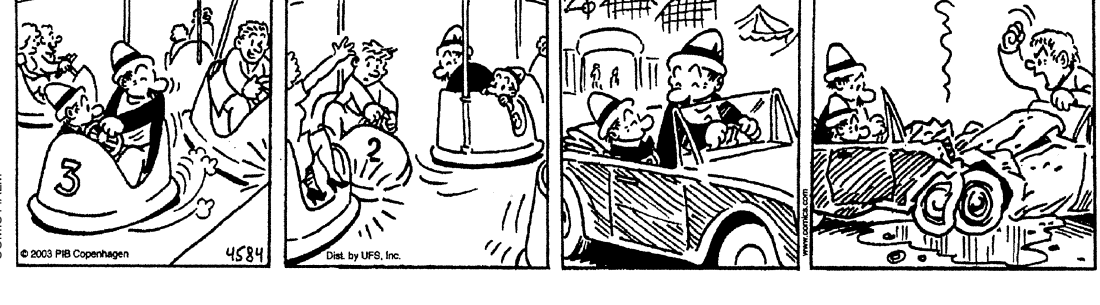
PHILOMÈNE



GARFIELD



FERDINAND

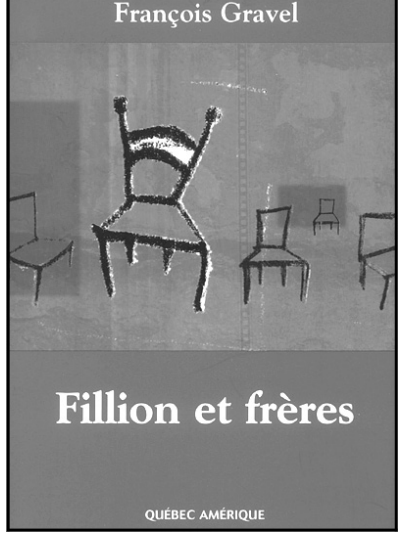


FILLION ET FRÈRES de François Gravel

- 117 -

L'offre est affriolante, l'émission de télévision populaire, et la caméra s'attarde plus longtemps sur le prix que sur le mobilier. Ça marche. Ça marche au-delà de toute espérance: certains clients commandent par téléphone, sans même avoir vu les meubles. Louis insiste pour qu'ils viennent au magasin, qu'ils sachent au moins ce qu'ils achètent, mais rien à faire: la télévision a encore une telle aura, dans ces années-là, que les clients semblent penser qu'il ne peut rien en sortir de mauvais. Anita Barrière n'a-t-elle pas dit elle-même que c'était une excellente affaire? Ne l'a-t-elle pas dit à la télévision? Si on ne peut pas se fier à Anita Barrière...

C'est à la même époque que Fillion et frères se réserve la dernière page de *La Patrie* et celle du *Dimanche Matin*. Comme les photos donnent toujours une désolante impression de fragilité, on demande à un dessinateur d'user de sa vision artistique pour renforcer les pattes de table et donner de la profondeur aux fauteuils. Cela n'empêche évidemment pas les vrais fauteuils d'être terriblement fragiles, mais pour le prix, c'est quand même une bonne affaire, répète Louis, qui n'en finit plus de se justifier. Les clients en veulent, que voulez-vous que je vous dise? Les pattes sont fragiles, c'est vrai, mais c'est partout pareil. Regardez les autos! Elles rouillent à la première pluie, et les gens ne se plaignent même pas. Ils veulent du neuf, toujours du neuf, et tant mieux si ça se brise, ça leur permettra d'avoir encore du neuf. Je préférerais que les clients prennent leur temps, c'est vrai; j'aimerais mieux qu'ils s'attendent au rez-de-chaussée de chez Fillion et frères, là où il n'y a jamais de soldes, là où il n'y a pas de compromis



sur la qualité. Mais les meubles solides, les clients ne veulent même pas les regarder. Ils grimpent le plus vite possible au deuxième étage des neuf, comme dit Léo: neuf dollars quatre-vingt-dix-neuf! Dix-neuf dollars quatre-vingt-dix-neuf! Quatre-vingt-dix-neuf dollars quatre-vingt-dix-neuf! Personne n'est obligé d'acheter. Le monde change, il faut s'adapter...

Mais des meubles de mauvaise qualité, qu'il faut livrer, puis rapporter à l'usine pour honorer les garanties avant de les livrer une deuxième fois au client, ce n'est jamais une bonne affaire, quel que soit le prix, et quel que soit le volume de vente: quand les clients voudront renouveler leur mobilier, quelques années plus tard, ils iront se chercher un canapé en cuir chez les Italiens et des boîtes de carton *made in Malaysia* chez ces damnés Suédois, mais ils ne retourneront plus chez Fillion et frères.

Ce n'était pas une bonne affaire, et Louis le savait depuis le début,

mais il fallait que l'argent entre pour payer le loyer du magasin, et la publicité, et le chauffage, et l'éclairage, et les taxes, et les vêtements des enfants, et les études, et les soins médicaux, et le salaire d'Édouard même quand il ne travaillait pas, et la pension d'Annette, et celle de madame Desmarais, et il en avait assez de se faire dire qu'il était vieux jeu, et qui sait de quoi demain sera fait, et amenez-moi-le donc, celui qui crache sur l'argent, qu'on ait une petite conversation en tête à tête.

C'est en 1965 qu'il aurait fallu vendre, quand le volume pouvait faire illusion et que le nom de Fillion et frères avait encore une certaine valeur. Ensuite, il n'y aurait plus d'offres d'achat, d'association ou de fusion. Les clients déserteraient la Plaza pour aller se marcher sur les pieds dans l'un ou l'autre des centres commerciaux de la banlieue, sous prétexte que le stationnement y était gratuit, et peu importe s'il leur fallait marcher pendant trois kilomètres pour retrouver leur automobile. Les employés partiraient à leur tour, l'un après l'autre, et il ne resterait plus dans le magasin que les trois frères Fillion et leur dernier carré d'employés, qui traverseraient ensemble les années soixante-dix, cette décennie si désespérément nulle, si désespérément longue.

À SUIVRE

Éditions Québec Amérique
 www.quebec-amerique.com

© 2003 Éditions Québec Amérique Inc.

TÊTES D'AFFICHE



PHOTO FOURNIE PAR LA FONDATION DE L'HÔPITAL DE MONTRÉAL POUR ENFANTS

Une campagne de souscription menée auprès du milieu des affaires a permis à l'Hôpital de Montréal pour enfants d'amasser 860 000 \$ en dons d'entreprises de Montréal. Cet argent sera consacré à l'amélioration des équipements du service d'imagerie médicale.

L'Hôpital général juif ambitionne de devenir un chef de file dans le domaine de la recherche et le traitement des cancers, en s'inspirant d'un modèle américain pour instaurer un Centre intégré du cancer, financé par l'État, des campagnes de financement et des dons. L'hôpital a ainsi reçu « le plus important don de son histoire », de la part du couple Alvin et Leonar Seagal, qui a constitué une dotation en faveur du nouveau service de cancérologie, lequel doit être doté d'équipements à la fine pointe de la technologie médicale. La direction de l'hôpital se refuse à préciser le montant du don du couple Seagal, qui dépasse sûrement le million de dollars.

Jeunesse au soleil a 50 ans cette année et mise encore sur les jeunes, soulignant depuis 20 ans les beaux gestes d'enfants en leur donnant une bicyclette. Ces dons sont rendus possibles grâce à la générosité d'un donateur anonyme touché par l'aide que lui ont apporté des jeunes de Jeunesse au soleil il y a une vingtaine d'années. On attend donc des candidatures de jeunes méritant une bicyclette à cause de leurs qualités exemplaires, ou parce qu'ayant des besoins spéciaux. On donnera 50 vélos en ce cinquantième anniversaire. Renseignements : télécopieur (514) 842-5241, ou : Jeunesse au soleil, Comité des bicyclettes, 4251, rue Saint-Urbain, Montréal (Québec), H2W 1V6.

Fondée par deux jeunes qui avaient alors 12 et 9 ans, Sid Stevens et Earl De La Peralie, et qui sont toujours aux commandes de Jeunesse au soleil, cet organisme communautaire est issu en 1954, de la publication d'un petit journal de quartier, le *Clark Street Sun*, destiné à financer des activités sportives pour les jeunes. Au fil des ans, Jeunesse au soleil a multiplié ses services d'aide et se soucie aujourd'hui autant des personnes âgées que des jeunes. En fait, Jeunesse au soleil est réputé être le « dernier recours » des « causes désespérées », offrant une bouée de sauvetage à ceux qui n'arrivent pas à trouver d'aide ailleurs. Une grande fête pour marquer ce 50^e anniversaire aura lieu le 29 mai, au chalet du Mont-Royal. Renseignements : (514) 842-6822.

Dîner gastronomique, sous la présidence d'honneur de Pierre Blouin (Bell), le 15 avril (coût : 250 \$), à l'hôtel Reine Elizabeth, activité organisée par l'Institut des vins de Californie en collaboration avec, et au profit de, la Fondation des maladies du cœur. Renseignements : (514) 871-1551, poste 230.

Dîner « homard et boeuf à volonté », organisé par la fondation de l'hôpital du Sacré-Coeur de Montréal, activité-bénéfice commanditée par le Mouvement Desjardins, le 14 mai, à l'aréna Raymond-Bourque, de l'arrondissement Saint-Laurent. Coût : 125 \$. Renseignements : (514) 338-2303. Les autres commanditaires de ce dîner sont : Royal LePage, Busrel, les hebdomas Transcontinental, Guillevin international, le groupe Jean Coutu et le restaurant-traiteur La Maison François.

Soirée-bénéfice vins et fromages au profit du Chic Resto Pop, restaurant communautaire du quartier Hochelaga-Maisonneuve. Placée sous la présidence d'honneur de Jean Bernier (Ultramar), cette activité de soutien aura lieu le 1er mai, au sous-sol de l'église Très Saint-Sacrement (1550, rue Joliette). Coût : 75 \$. Renseignements :

(514) 521-4089. À la veille de ses 20 ans, cette institution qu'est le Chic resto pop, lauréat de prix de reconnaissance, vient de trouver un local à sa mesure en se portant acquéreur de l'église Saint-Mathias-Apôtre.

L'Allied Beauty Association, à l'occasion de la tenue à Montréal d'un Salon de la beauté, a rendu hommage à deux de ses membres qui ont contribué à l'essor de l'industrie de la coiffure au Québec : France Gravel et Claude Duquette. Ce dernier s'est fait connaître comme chroniqueur à la télévision, France Gravel s'étant illustrée en participant à de nombreuses compétitions de coiffure aux quatre coins de la planète. Elle a aussi formé nombre d'autres compétiteurs québécois, en plus de réaliser des cours sur vidéo. Plus que ce prix, c'est sa victoire sur le cancer qui reste la plus importante réalisation de France Gravel, dit-elle.

La lutte contre le cancer est aussi une grande cause, personnelle, de l'auteur-compositeur-interprète Serge Poirier. Profitant de la campagne de vente des jonquilles de la Société du cancer (début avril), l'auteur-compositeur-interprète met sur le marché (magasin Archambault de la Place des Arts) un premier disque, dont une partie des profits est destinée à l'hôpital Maisonneuve-Rosemont, où il a été soigné.

Le ministre de la Santé, Philippe Couillard, assistera au déjeuner-marquant le 25^e anniversaire de la Fondation québécoise du cancer, à l'occasion duquel on pourra entendre le vibrant témoignage de Sylvie Desrosiers, qui a relaté son combat contre le cancer dans le livre *Le jeu de l'oise — petite histoire vraie d'un cancer*. Placé sous la présidence d'honneur de Josée Goulet (Bell Canada), cet événement aura lieu le lundi 26 avril, à l'hôtel Bonaventure et sera servi par l'animateur de télévision Jean-Luc Mongrain. Coût : 175 \$. Ren-

seignements : (514) 527-2194, www.fqc.qc.ca. La Fondation québécoise du cancer se préoccupe de la qualité de vie des personnes atteintes de cancer, leur offrant information, hébergement, soutien et réconfort, rappelle son fondateur, le Dr Pierre Audet-Lapointe.

Souper-bénéfice de l'Organisation québécoise des personnes atteintes de cancer, le samedi 1er mai, au Relais du Lac Beauport. Coût : 50 \$. Renseignements : (418) 627-1127.

La danseuse Margie Gillis et le docteur Réjean Thomas (cofondateur de la clinique L'Actuel) figurent cette année parmi les personnalités honorées par la Fondation Farha pour souligner leur contribution à la lutte contre le sida. Les autres personnes ainsi honorées sont : la dentiste Susan Fletcher (Hôpital général de Montréal), Line Carreau (Abitibi-Témiscamingue), Darlene Palmer (Cactus), l'avocate Johanne Leroux, Jean-Pierre Bélisle (HEC), Rachel Therrien (Hôtel-Dieu), et feu Rourk Simon (maison Plein-cœur).

Le chanteur Luck Mervil se rendra en Haïti du 13 au 20 avril, à titre de parrain de la campagne du CECI (Centre canadien d'étude et de coopération internationale) qui a déjà recueilli 500 000 \$ auprès de la population canadienne pour ses projets d'aide humanitaire pour les Haïtiens et compte bien amasser un million de dollars « pour renforcer les structures de santé de base, améliorer l'état nutritionnel des enfants les plus pauvres, restaurer les infrastructures sanitaires etc. » Renseignements : (514) 875-9911, ou 1-877-875-2324.

Placée conjointement sous la présidence d'honneur du PDG d'Hydro-Québec et de la présidente de la Fondation du Centre des femmes de Montréal, André Caillé et Diane Veilleux, la soirée-bénéfice au

profit du Centre des femmes de Montréal, a permis d'amasser 28 000 \$ somme devant permettre d'instaurer un accès unique à une gamme de services. Les commanditaires suivant ont contribué au succès de l'activité : Crew, Teccult, Hydro-Québec, et Petrie Raymond.

La Fondation Y des femmes (autrefois connue comme le YWCA) est en quête de fonds, nous rappelle sa présidente, Paule Doré, vice-présidente exécutive et chef de la direction corporative du groupe CGI. Elle souligne du même coup que le Y des femmes de Montréal contribue à l'amélioration du sort de milliers de femmes, en leur offrant des services d'insertion socio-professionnelle et bien d'autres services. Renseignements : (514) 866-9944. La Fondation Y des femmes décernera par ailleurs ses prix Femmes de mérite, récompensant l'excellence de femmes dans différents domaines d'activité, lors d'un gala-bénéfice devant se tenir le 12 mai. Coût : 150 \$. Renseignements : www.ydesfemmesmtl.org

Les services d'accueil pour femmes en difficulté Le Chaïnon pourra utiliser un camion pour effectuer ses cueillettes de meubles qui lui sont donnés pour les revendre, grâce à un don de 35 000 \$ de la Fondation Canadian Tire spécifiquement destiné à défrayer le coût de location de ce camion.

Jacques Ménard et Mme Claude Brien Coutu, coprésidents de la grande campagne de souscription de la Fondation de l'hôpital Sainte-Justine, viennent de faire savoir qu'ils avaient atteint 75 % de leur objectif, ayant déjà reçu 76 des 100 millions de dollars qu'ils comptent recueillir d'ici 2007, grâce à une multitude de donateurs dont une vingtaine d'entreprises qui ont contribué pour 10 000 \$ à 50 000 \$, à savoir : Acier Leroux, Alstom, Alta, Axa assurances, Brault & Martineau, Fraser Milner Casgrain, Frito Lay, GE,

groupe Robert, Hewitt Equipement, KPMG, Multi-Markets, Raymond Chabot Grant Thornton, Reitmans, Saia, Deslauriers, Kadanoff, Leconte, Brisebois, Blais, Stikeman Elliott S.E.M.C.R.L., Fonds de Revenu TransForce, Uniprix, Velan. Renseignements : 1-888-235-3667 ou www.sainte-justine.org

La Fondation de l'Institut Nazareth et Louis-Braille qui soutient le centre de réadaptation du même nom qui vient en aide aux personnes vivant avec une déficience visuelle, vient de recevoir d'autres dons importants, dans le cadre de sa campagne de financement annuelle. Gisèle Desrochers, a ainsi remis un don de 25 000 \$ de Métro, Nathalie Mercier faisant de même pour SAP Canada, le président de Visuaide, Gilles Pépin faisant preuve d'une aussi grande générosité en faveur de la fondation de l'INLB, qui a également reçu 15 000 \$ de R3D Information et technologie

Une soirée-bénéfice placée sous la présidence d'honneur de Jocelyn Proteau (Mouvement Desjardins), a permis d'amasser 250 000 \$ en faveur du Centre des sciences de Montréal.

La Fondation des Auberges du cœur a instauré l'Opération cœurs noirs, tirelignes et cie, une collecte de fonds constitués souvent de petite monnaie qui se terminera le 29 avril. Les 25 Auberges du cœur accueilleront cette dernière journée tous les donateurs à la cause des jeunes en difficulté. Renseignements : (514) 523-3659.

L'Accueil Bonneau a lancé sa deuxième campagne de financement, en présence de son porte-parole, l'animateur Gaston L'Heureux, et de son président de campagne, l'homme d'affaires Jean-Pierre Léger (Rôtisseries St-Hubert). Renseignements : 427, rue de la Commune Est. Tél. (514) 845-3906.

Améliorez vos perspectives de carrière

Programmes du soir crédités 2004

Programmes de 1^{er} cycle:

- Comptabilité • Technologie des logiciels
- Gestion des services de santé et des services sociaux
- Gestion des ressources humaines • Vérification interne
- Transports et logistique • Gestion • Marketing
- Gestion des relations publiques • Gestion des risques
- Analyse et conception des systèmes informatiques • et autres...

Programmes de 2^e cycle:

Les personnes qui détiennent un diplôme de premier cycle peuvent s'inscrire à un des programmes suivants:

- Diplôme en comptabilité • Diplôme en technologies de l'information
- Diplôme en gestion ou à un Certificat de 2^e cycle en gestion dans les disciplines suivantes:
- Commerce électronique • Soins de la santé • Commerce international
- Leadership • Marketing • Gestion de la production • Fiscalité
- Trésorerie - finances • Gestion générale

Inscriptions Printemps / Été

Les inscriptions commencent le 26 avril 2004.* Un étudiant peut s'inscrire aux cours offerts même s'il n'a pas été officiellement admis au programme.

Admissions d'Automne - Appliquez dès maintenant

Nous sommes prêts à admettre des étudiants à notre session d'automne 2004. Nous acceptons les demandes d'admission jusqu'au 1^{er} juin 2004. Veuillez consulter notre site web pour déposer votre demande d'admission ou obtenir d'autres renseignements.

Nos cours sont offerts en anglais seulement.

Centre d'éducation permanente

www.cce.mcgill.ca/career

*Pour s'inscrire, il faut prendre rendez-vous en composant le:

(514) 398-2900

mazda 2-20
vroum-vroum

mazda 3
Meilleure voiture économique 2004

ASSOCIATION DES JOURNALISTES AUTOMOBILE DU CANADA

mazda 3 GX 2004

À partir de **199\$** / mois
Transport et préparation inclus

À partir de **16 195\$**

- Moteur 2.0 litres, 148 ch.
- Freins à disques aux 4 roues
- Colonne de direction inclinable et télescopique

mazda 6
GAGNANT de 70 PRIX INTERNATIONAUX

Meilleure voiture à vocation familiale 2004

ASSOCIATION DES JOURNALISTES AUTOMOBILE DU CANADA

mazda 6 GS 2004

À partir de **289\$** / mois
Transport et préparation inclus

- Moteur 2.3 litres, 160 ch.
- Système antipatinage
- Retroviseurs ext. chauffants
- Climatisation
- Têledéverrouillage
- Antidémarrreur
- Barres stabilisatrices avant et arrière

0\$ Comptant disponible

0\$ Dépôt de sécurité à la location

Aucun paiement Avant **90** jours au financement à l'achat

3,8% d'intérêt Jusqu'à 60 mois en fixe

Notre **SERVICE** après-vente **EST OUVERT** de 7:30 am à 18:00 pm du lundi au vendredi

Pour Dollard-des-Ormeaux seulement

mazda 2-20

Ile-Perrôt
1, Don Quichotte
Mtl **875-1925**
(514) **453-3333**

Dollard-des-Ormeaux
3800, boul. des Sources
Mtl **335-6331**
(514) **685-5555**

* Mazda 3 GX 2004 (À partir de 199 \$), comptant ou échange équivalent 2295\$. Mazda 6 GS 2004 (À partir de 289 \$), comptant ou échange équivalent 2295\$. Transport et préparation inclus, taxes en sus. Location 48 mois, 20 000 km par année, 85 au km excédentaire. * Prix de détail suggéré, transport, préparation et taxes en sus. 3204242A

ARTS ET SPECTACLES

HYUNDAI

LA MEILLEURE GARANTIE AU PAYS.

DE SÉRIE SUR TOUTES LES HYUNDAI NEUVES.

SONATA GL 2004

LOUEZ À PARTIR DE **205\$*** PAR MOIS/60 MOIS
0 \$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ. COMPTANT DE 2495 \$.

OU **0% FINANCEMENT À L'ACHAT†** JUSQU'À 60 MOIS

- Moteur 2,4 litres à DACT
- Glaces, verrouillage et rétroviseurs dégivrants à commandes électriques
- Radio AM/FM/CD et 6 haut-parleurs
- Climatiser • Régulateur de vitesse
- Transmission automatique SHIFTRONIC^{MC}
- Télédévrouillage avec alarme
- Et beaucoup plus



ELANTRA GL 2004

LOUEZ À PARTIR DE **159\$*** PAR MOIS/60 MOIS
0 \$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ. COMPTANT DE 1995 \$.
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

OU **0% FINANCEMENT À L'ACHAT†** JUSQU'À 60 MOIS

- Moteur 2,0 litres à DACT, CVCS et 16 soupapes
- Deux coussins gonflables
- Transmission manuelle à 5 rapports
- Dossier arrière rabattable 60/40
- Radio AM/FM/CD
- Télécommande d'ouverture du coffre et du volet de réservoir
- Porte-verre double
- Suspension indépendante aux 4 roues
- Et beaucoup plus

TOUT TOUT TOUT
CE QUE VOUS RECHERCHÉZ DANS UNE VOITURE

0%
financement à l'achat jusqu'à
60
mois
sur modèles sélectionnés*



ELANTRA GT 5 PORTES

LOUEZ À PARTIR DE **214\$*** PAR MOIS/60 MOIS
0 \$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ. COMPTANT DE 1995 \$.
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

OU **0% FINANCEMENT À L'ACHAT†** JUSQU'À 60 MOIS

LA MEILLEURE GARANTIE AU PAYS

7 ans/120 000 km
Groupe motopropulseur

5 ans/100 000 km
Garantie globale*

5 ans/100 000 km
Assistance routière

HYUNDAI
Gagnant

Lorsqu'un véhicule est conçu pour durer longtemps, sa garantie devrait l'être tout autant.

*Programme de location des Services financiers Hyundai pour les véhicules 2004 neufs suivants : Elantra GL/Elantra GT/Sonata GL; POSF à partir de 15 625 \$/19 025 \$/22 395 \$, taux d'intérêt annuel de 0,26 %/2,92 %/0,53 %, mensualités de 159 \$/214 \$/205 \$ pour 60/60/60 mois, sans obligation au terme du contrat de location. Coût total de location de 11 535 \$/14 835 \$/14 795 \$, option d'achat de 4829 \$/6574 \$/7965 \$. Comptant de 1995 \$/1995 \$/2495 \$, première mensualité exigée. Dépôt de sécurité de 0 \$ pour tous les modèles. Frais de transport et de préparation inclus pour l'Elantra, en sus pour la Sonata. Toutes taxes applicables, frais d'immatriculation et frais d'acquisition de location de 350 \$ en sus. Kilométrage annuel de 20 000 km, 10 c par kilomètre additionnel. †Taux annuel de financement à l'achat de 0 % jusqu'à 60 mois pour tous les modèles Elantra et Sonata 2004. Les frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers sont en sus (Québec). Exemple de financement : 10 000 \$ à un taux annuel de 0 % équivalent à des mensualités de 166,67 \$ pour 60 mois. Coût de prêt de 0 \$ pour une obligation totale de 10 000 \$. Toutes les offres de financement à l'achat et de location sont pour une durée limitée, sur approbation du crédit, et ne peuvent être combinées à aucune autre offre. * La garantie globale de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication sous des conditions normales d'utilisation et d'entretien. En vigueur pour les véhicules vendus le ou après le 22 mars 2004. Voir le concessionnaire pour les détails.

Metro Hyundai
5008, rue Decarie
Montréal (514) 485-0001
Hyundai Président
4600 "B" boul. St-Jean
Dollard-des-Ormeaux
(514) 624-7777
Ulsan Hyundai
1625, boul. Hymus
Dorval (514) 683-5702
Vaudreuil Hyundai
125, Aimé-Vincent
Vaudreuil (450) 455-3677

Seray Auto Inc.
730, boul. Périgny
Chambly (514) 875-1959
Longueuil Hyundai
1680, boul. Marie-Victorin
Longueuil (450) 670-2080
Les Automobiles Cloginor
359, rue Laberge
St-Jean-sur-Richelieu
(450) 348-6817
Brossard Hyundai
8450, boul. Taschereau
Brossard (450) 671-2225

Hyundai Casavant
200, rue Johnson, Est
St-Hyacinthe
(450) 774-6344
Hyundai Granby
1196, rue Principale
Granby 1-888-549-8632
Hyundai de Châteauguay
77, boul. St-Jean-Baptiste
Châteauguay
(450) 699-8555
Hyundai Varennes
1855, route 132
Varennes (450) 652-4979

Hyundai Valleyfield
860, boul. Monseigneur Langlois
Valleyfield (450) 370-3330
Desmeules Hyundai
1237, boul. Des Laurentides
Laval (450) 668-6393
Hyundai Auto St-Jérôme
1180, boul. Des Laurentides
St-Jérôme (450) 432-4252
Chomedey Hyundai
2480, boul. Curé Labelle
Laval (450) 682-6000
Hyundai Blainville
1053, boul. Curé Labelle
Blainville (450) 434-5484

Houle et Frères Hyundai
290 Montée Masson
Mascoche (450) 474-1110
Hamel Hyundai
130, rue Dubois
St-Eustache (450) 974-0440
Hyundai Ste-Agathe
1701, Route 117
Ste-Agathe-des-Monts
(819) 321-3777
Performe Hyundai
1453, boul. Paquette
Mont-Laurier (819) 623-4844
Hyundai de Lanaudière
1165, rue de Lanaudière
Joliette (450) 759-7669

Coiteux Hyundai
5235, av. Papineau
Montréal (514) 521-3201
Hyundai Repentigny
845, rue Notre Dame
Repentigny (450) 582-3182
Hyundai Sorel-Tracy
1864, boul. Fiset
Sorel-Tracy (450) 743-1244
Hyundai Gabriel
7020, boul. Henri-Bourassa, Est
Montréal (514) 329-7777
Valois Hyundai
125, boul. Lemire Ouest
Drummondville (819) 478-8148

Hyundai Victoriaville
433, boul. Bois-Francis, Nord
Victoriaville
(819) 758-5775
Hyundai N. Paquin Auto
51, 10^{ème} Avenue, Ouest
Amos (819) 732-5995
Dynastie Automobile Ltée
494, Avenue La Rivière
Rouyn (819) 762-1741
Poirier Hyundai
1940, 3^{ème} Avenue
Val d'Or (819) 874-2886

Cent ans de musique à McGill

CLAUDE GINGRAS

L'Université McGill annonçait hier la liste des principaux événements qui marqueront la saison prochaine le centenaire de l'enseignement musical dans cette institution. Au sommet de la programmation, mentionnons l'opéra bilingue *Louis Riel*, du Canadien Harry Somers, inspiré par un figure importante de l'histoire canadienne, la monumentale deuxième Symphonie, dite *Résurrection*, de Mahler, la spectaculaire *Symphonie funèbre et triomphale*, de Berlioz, le *Requiem* de Verdi, un concert d'œuvres chorales de Maurice Duruflé et la création d'un concerto pour violon commandé à Brian Cherney, professeur de composition à McGill.

L'œuvre de Somers, créée à Montréal et Toronto en 1967 mais non reprise ici depuis, sera montée par l'Atelier d'opéra de McGill à la salle Maisonneuve de la Place des Arts, dans une mise en scène de François Racine.

Alexis Hauser, qui entreprendra sa quatrième saison comme chef de l'Orchestre symphonique de McGill, dirigera le Somers et le Mahler, ainsi que la première Symphonie de Dutilleux et *La Mer* de Debussy.

Présentée à l'église Saint-Jean-Baptiste, comme le Mahler, l'œuvre de Berlioz réunira des ensembles de cuivres et des chœurs de l'Université de Montréal et de McGill, sous la direction d'Alain Cazes. Également à SJB, le *Requiem* de Verdi sera dirigé par Julian Wachner. Enfin, le nouveau concerto de M. Cherney sera joué par Jonathan Crow, ancien élève de McGill et aujourd'hui premier-violon à l'OSM.

D'autres concerts seront annoncés à l'automne, pour un grand total de quelque 400 auditions dont plusieurs gratuites. Ainsi, la liste des concerts publics de la CBC viendra plus tard. Également à signaler: un récital du violoncelliste américain Matt Haimovitz, récemment nommé professeur à McGill.

On prévoit aussi pour la saison prochaine l'ouverture de la nouvelle salle de 200 places présentement en construction à côté de l'immeuble actuel.

SPECTACLES

CINÉMAS INDÉPENDANTS

AU REVOIR LÉNINE !

Cinéma Beaubien : 13h15, 16h, 18h30, 21h.

Ex-Centris (salle Fellini) : 14h30, 17h10, 19h25, 21h40.

BRUME DE GUERRE (THE FOG OF WAR)

Cinéma Parallèle : 13h, 16h30, 18h20, 21h45.

DANS UNE GALAXIE PRÈS DE CHEZ VOUS

Cinéma Beaubien : 12h15, 14h30, 16h45, 19h, 21h15.

DERNIER TUNNEL (LE)

Cinéma Beaubien : 13h30, 16h15, 21h30.

DIVINE WOMAN (THE) suivi de CONFESSIONS OF A QUEEN suivi de NAME THE MAN

Cinéma mathématique québécoise (salle Claude-Jutra) : 20h30.

DOGVILLE

Cinéma du Parc (1) : 14h, 17h15, 20h30.

Ex-Centris (salle Cassavetes) : 14h, 17h20, 21h.

ETERNAL SUNSHINE OF THE SPOTLESS MIND

Cinéma du Parc (2) : 15h, 17h10, 19h20, 21h30.

FOG OF WAR (THE)

Cinéma du Parc (3) : 14h50, 17h, 19h05, 21h15.

MYGALE JAUNE (LA)

Cinéma Parallèle : 15h, 20h20.

POUSSIÈRE SUR LA VILLE

Cinéma mathématique québécoise (salle Claude-Jutra) : 18h30.

MUSIQUE

CHAPELLE HISTORIQUE DU BON-PASTEUR

Louis-Pierre Bergeron, corniste, Justine Pelletier, pianiste. Beethoven, Hétu, Strauss, Bach, Ravel, Chopin : 20h.

Faites vos choix !

Où aller ?

Quoi faire ?

Quoi voir ?

SPECTACLES

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca/spectacles